

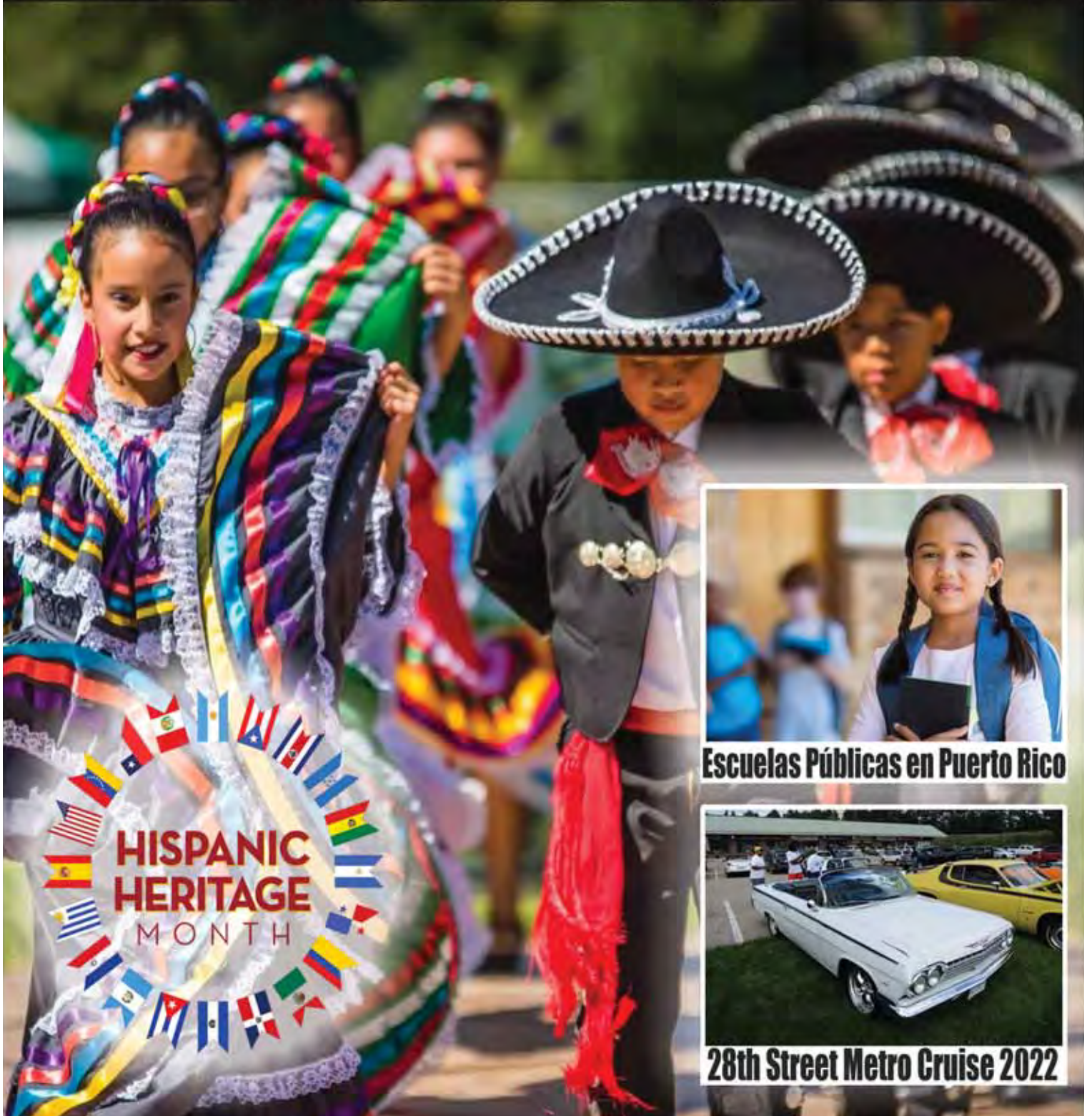
The Community Voice

FREE-GRATIS

# LAVOZ

*Bilingual Magazine*

October 2022 • Vol 24 • Michigan's Largest Bilingual Magazine • [www.lavozweb.com](http://www.lavozweb.com)



**HISPANIC  
HERITAGE  
MONTH**



**Escuelas Públicas en Puerto Rico**



**28th Street Metro Cruise 2022**



GUN LAKE CASINO™

# HAZ DE GLC TU ¡DESTINO DE OCTUBRE!



## DANDO AVANCES Y ¡ENCONTRAR UNA CURA JUNTOS!

¡TODO EL MES!

*Las ganancias serán donadas a la Sociedad Americana del Cáncer*

- Galleta de lazo rosa - \$5 | Agarrar y listo
- Cosmo rosa - \$8 | Cruce de caminos, Chill Bar, 131 Sportsbar & Grill
- Camiseta GLC "PINK" exclusiva - \$20 | Apliques Tienda de regalos
- Jueves de octubre | Juega tragamonedas GRATIS

## DEJA QUE SU LADO ¡ESCALOFRIANTE ¡SALGA HACIA AFUERA!

Únase a nosotros para nuestro anual  
¡Concurso de disfraces de Halloween!  
Podrías ganar hasta  
¡\$5,000 en EFECTIVO y premios!

SÁBADO, OCT. 29 | 23:00

US 131 | SALIDA 61 | GUNLAKECASINO.COM

Debe tener 21 años o más con una identificación con foto válida. Ciertas restricciones y disponibilidad pueden aplicar.  
©2022 Autoridad Tribal de Juegos de Azar de Gun Lake.



# DEMOCRATS AND REPUBLICANS FAIL HISPANICS

## DEMÓCRATAS Y REPUBLICANOS DESPRECIAN A LOS HISPANOS



By Dr. José A. Flores

The Democratic and Republican Parties are “two heads of a vicious and deceptive Political Dragon” that has successfully recruited and deceived members of a growing political voting bloc. Hispanic Americans have historically fallen victim to the false friendships extended to them by Republicans and Democrats alike for political advantage at the polls. We have voted blindly for candidates along party lines having been promised greater gains for our communities. These political promises have seldom been kept. Texas, California, Illinois, New York, Florida, and other states with sizeable populations of Hispanics have witnessed the rapid growth and politization of Hispanic voters. Michigan too has witnessed Hispanic influence at the polls. Nationally, Hispanic voters will have influence in the upcoming midterms. Often discounted as a lower voter turnout group, Hispanics when they tune in and turn out in elections make a decisive difference. That is why Republicans are doing more to recruit and support Hispanic candidates and invest in advertising directed at this group. As a result, they have reaped the benefits. On the other hand, many Hispanic/Latinos reject the GOP for the racist rhetoric of Trumpism, which needs to be addressed, if they want more recruits to the conservative Republican Party.

Historically, Hispanic and Black voters have voted loyally for Democrats up and down the ballot. We have contributed to the election victories of U.S. Presidents in recent years where a close majority of popular and electoral votes could have resulted in a win or a loss of the election. Since the 1890's Hispanics have been gradually and notably moving from Democrats to Republicans in their identification. Today some 50% of Hispanics identify as Democrats and 37% as Republicans. Recent studies and reports suggest that in South Texas and many counties in Florida Hispanics are concerned about Border enforcement and the left shift of the Democratic Party. While the issues drive Americans of all races to the voting booths, Hispanic Americans are motivated by many traditional values including God, Family, Country, Education, Hardwork, and Dignity. Many are opposed to the movement toward a benefit society where recent immigrants and many unemployed Americans scam the system to reap financial support without working. Likewise, many in border towns are concerned about the rise in crime and drug trafficking. The rise in money-laundering in Hispanic businesses also has many alarmed at the influence of cartels funding Hispanic business growth in the U.S. Unfortunately, the Hispanic Business Boom utilizing these profits come at the expense of Fentanyl overdoses and deaths rising at alarming rates among all Americans including Hispanics.

Elitist, mostly white Party Leaders in Michigan have not yet had to depend on a high Hispanic voter turnout. That future dynamic will come eventually as American born Hispanics and immigrant communities become more politically involved and more baby boomers die off. The Washington Examiner included this quote in a report on Why Hispanics are leaving the Democratic Party which I believe has some substance based on my experience, “Democrats are extremely arrogant, blinded by ideology, lacking in substance, and unwilling to listen to anyone, least of all people and groups whose votes they have long taken for granted.” Indigenous Americans, Hispanics, Blacks, and Asians are seriously marginalized in both parties. I continue to receive emails and letters from Hispanic leaders who are echoing this concern. Unless the national and state's leadership begins to change the Democratic Party, we will continue to witness more footprints in the sand! Gratefully, we



are seeing more Hispanic American/Latino candidates running for office in Michigan. It is interesting that the GOP's effort to show inclusiveness has Conservative Republican Shane Hernandez running for Lt. Governor. While Republicans appear inclusive their current platform supports insurrection, promotes voter suppression, and seeks to control women's reproductive health choices. The Trump agenda has become extreme including an unholy alliance with Q Anon cult. Republicans believe they will impose their will on America pushing for more centralized control through the Presidency since many of us will not vote in the midterm elections. There are many important races and ballot issues requiring our attention. Do your part and vote on or before November

8<sup>th</sup>.

Los partidos Demócrata y Republicano son “dos cabezas de un dragón político vicioso y engañoso” que ha reclutado y engañado con éxito a miembros de un creciente bloque de votantes políticos. hispanoamericanos históricamente han sido víctimas de las falsas amistades que les extendieron republicanos y demócratas por igual para obtener ventajas políticas en las urnas. Hemos votado a ciegas por candidatos a lo largo de líneas partidistas que tienen prometido mayores ganancias para nuestras comunidades. Estas promesas políticas rara vez se han cumplido. Texas, California, Illinois, Nueva York, Florida y otros estados con poblaciones considerables de hispanos han sido testigo del rápido crecimiento y la politización de los votantes hispanos. Michigan, también ha sido testigo de la hispana influencia en las urnas.

A nivel nacional, los votantes hispanos tendrán influencia en las próximas elecciones intermedias. Con frecuencia descontados como un grupo de menor participación electoral, los hispanos cuando sintonizan y participan en las elecciones hacen una diferencia decisiva. Por eso los republicanos están haciendo más para reclutar y apoyar a los candidatos hispanos e invertir en publicidad dirigida a este grupo. Como resultado, han cosechado los beneficios. En contraste, muchos hispanos/latinos rechazan al Partido Republicano por la retórica racista del Trump ismo, que debe ser abordado, si quieren más reclutas para el Partido Republicano conservador.

Históricamente, los votantes hispanos y negros han votado lealmente por los demócratas en todas las elecciones. Hemos contribuido a las victorias electorales de los presidentes de EE. UU. en los últimos años, donde una mayoría cercana de votos populares y electorales podrían haber resultado en una victoria o una pérdida de la elección. Desde la década de 1890 Los hispanos han sido cambiado gradual y notablemente de demócratas a republicanos en su identificación. Hoy, un 50% de los hispanos se identifican como demócratas y un 37% como republicanos.

Reciente estudios e informes sugieren que en el sur de Texas y en muchos condados de Florida los hispanos están preocupados sobre el control fronterizo y el giro a la izquierda del Partido Demócrata. Si bien los problemas impulsan a los estadounidenses de todas las carreras a las cabinas de votación, los hispanoamericanos están motivados por muchos valores tradicionales que incluyen Dios, Familia, Patria, Educación, Trabajo y Dignidad. Muchos se oponen al movimiento hacia una sociedad de beneficios gratuitas donde los inmigrantes recientes y muchos estadounidenses desempleados estafan al sistema para cosechar apoyo económico sin trabajar.

....Versión en español continúa en la pag. 21



©2002-12 by The Community Voice/  
La Voz MI, LLC.  
The Community Voice/La Voz  
Magazine is published by  
The Community Voice/La Voz MI, LLC  
copyright ©2002-12.

Content contained in this publication  
and on [www.lavozweb.com](http://www.lavozweb.com) internet  
site are products of the publication  
and are protected by the copyright  
laws of the United States. The  
copyright laws prohibit any copying,  
redistributing, retransmitting, or  
repurposing of any  
copyright-protected material.

Reproduction, either in whole or in  
part is forbidden without the pressed  
written consent of the publisher.

October 2022, Volume 24 - No. 10  
Reaching over 40,000 readers  
Circulation 17,000 copies  
Printed at Printwell

To contact The Community Voice/  
La Voz Magazine  
please call or write our  
administrative office:  
Attention Dr. José A. Flores,  
Editor-In-Chief,  
1052 Grandville Ave. S.W.,  
Grand Rapids, MI. 49503 or  
email: [drjflores1@gmail.com](mailto:drjflores1@gmail.com)

Please visit us at our website:  
<http://www.lavozweb.com>  
All inquiries should be directed to  
Phone: 616-581-6271

- 03 Editorial -Dr. José A. Flores
- 05 Niños de Escuela Pública no Saben Leer!
- 06 Community News/ Noticias de la Comunidad
- 07 The Church's Cult of Suffering & the Right to Choose
- 08 Nuestro Orgullo
- 10 Holland, Michigan's Multicultural Heritage
- 12 Do not be Fooled by Inflation Alone
- 13 El peor Huracán es la Violación de los Derechos Humanos
- 14 October Events / Eventos en Octubre
- 15 Lowriders - Metro Cruise held in Wyoming-Kenwood.
- 19 Madai Martinez - 2022 October Model Search
- 20 Scooters "Electric Ramblings!"
- 21 Celebrating those who do it Por Amor
- 23 Classifieds / Clasificados

## LA VOZ MEET THE STAFF

[drjflores1@gmail.com](mailto:drjflores1@gmail.com)

Find us on / Encuentranos en:



Scooter  
Writer



Dr. Edgar León  
Writer



Virgen Milagros  
Heuer-Reyes  
Writer



Kindra A.  
Peterson  
Writer



Dr. José A.  
Flores,  
Editor-In-Chief



Odille Parker  
Graphic Design



Ingrid Cruz  
Writer



Primavera Flores  
Sales Rep.  
Detroit



Concepción  
Flores,  
Guardian  
Angel



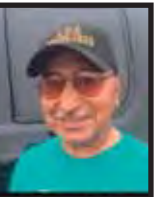
'El Chayo'  
Cervantes  
Distribution  
Lansing



Maria Marin  
Detroit  
Distribution



Odille S. Parker  
Writer



Andrés  
DelaCruz  
Circulation  
Saginaw



Scooter  
Writer



Tom Ozinga  
Editor



Lisa Villarreal  
Wiseman  
Writer



Anthony T.  
Valdez  
Photographer



Jorge Martínez  
Writer



Homero  
Rodriguez,  
Sales/ Circulation  
Grand Rapids



Mike Farage  
Writer



Dee Rodríguez  
Circulation  
Grand Rapids



Daniel Flores,  
Reporter/  
Sales Rep  
Grand Rapids



# Niños de Escuela Pública No Saben Leer



Por: Edgar León

Queda confirmado esta semana que el Departamento de Educación de Puerto Rico reconoce que hay miles de estudiantes de la escuela pública de Puerto Rico que no saben leer. Simplemente, vemos como las decisiones políticas de pasar a todos los estudiantes de grado aunque no tengan las destrezas necesarias obtienen estos resultados negativos que venimos anunciando hace décadas. A los maestros de escuela pública los obligan a pasar a todos de grado. De lo contrario son penalizados moviéndolos de escuela o quitándole su salón de clase y colocándolo en algún recoveco de la escuela.

Por un momento hagamos una analogía. ¿Se imaginan que decidamos pasar a todos los que toman el examen de manejar un carro y le demos la licencia sin tener las destrezas? De inmediato podrían ver muertos en la carretera, carros chocando y hasta personas manejando por áreas en contra del tránsito. ¿Le daríamos la licencia de médico a alguien que no pasara la revalida? ¿Verdad que no?

Verdaderamente, el sistema público educativo está podrido y se ha convertido en un centro de cuidado peligroso donde la mediocridad es la orden del día. Cada maestro tiene que enseñar a 150 estudiantes al día. Si, son 30 estudiantes por salón por 5 grupos diferentes. A veces se nos olvida que el maestro no enseña solamente a uno a la vez.

Los mismos maestros valientes de escuela pública afirman que los estudiantes de las escuelas públicas de Puerto Rico no saben leer, no saben escribir, no saben comprender lo que leen ni tampoco saben hablar correctamente.

¿Pero cuál es el resultado de toda esta mediocridad en masa?

El resultado es precisamente lo que tenemos actualmente como país. Un país donde las agencias y el dinero del gobierno no se administran correctamente por la incompetencia y la toma de decisiones mediocres que causan la quiebra total. Un país donde la salud, el sistema eléctrico, la educación y la seguridad están en pésimas condiciones.

Por eso mismo es que los Estados Unidos de Norte América nos ha impuesto una Junta de Control Fiscal Federal. Han venido a administrar la madeja de disparates fiscales que tenemos como gobierno que es el hazme reír de todos los estados de la nación.

La única institución que está creciendo constantemente es la cárcel. Cada día tenemos más criminales presos por violar la ley federal y estatal.

Para remediar esta situación bochornosa hay que detener la práctica de pasar de grado a los estudiantes que no tengan las destrezas de lectura,



comprender de lectura y escritura. Hay que detener también los programas de verano para engañar a todos y hacer ver que los estudiantes en tres semanas adquirieron las destrezas que perdieron durante el año regular. La gran mayoría de los empleados administrativos del Departamento de Educación de Puerto Rico mienten y son cómplices del delito más asqueroso sobre la tierra. Engañar a un niño y diciéndole "no te preocupes, ya aprenderás en el camino a leer" no es la solución. Eso no sucede y los estudiantes de Puerto Rico llegan a grado 12 sin saber absolutamente nada como ya podemos ver en los resultados de los exámenes de aprovechamiento. Muchos se dan de baja y dejan la escuela porque no pueden leer ni comprender nada. Eso también aplica a las matemáticas básicas. La crisis fue creada por el Departamento de Educación. Ahora buscan compañías privadas y fundaciones para mejorar lo que ellos no han hecho.

El resultado de esta práctica bochornosa de mirar para el lado e ignorar el problema, ha resultado en un problema para la Universidad de Puerto Rico. Miles de estudiantes que toman el examen de entrada a la Universidad llamado College Board se reprueban y por ende no solicitan entrada a la Universidad de Puerto Rico. Esa institución educativa del estado ahora también quiere eliminar el requisito del College Board para poder aumentar su matrícula. O sea, vamos a entrarlos a la Universidad aunque no tengan las destrezas básicas. Ya podemos predecir el resultado de esta práctica. Vamos a aumentar la cantidad de profesionales mediocres para la isla que luego no van a conseguir trabajo en ningún lado y se verán obligados a vender drogas, robar o matar para sobrevivir. Ref. <https://www.elnuevodia.com/noticias/locales/notas/lanzan-iniciativa-para-fortalecer-la-lectura>

**GRPS**  
mi opcion!<sup>®</sup>

**NUESTROS HIJOS,  
NUESTRAS ESCUELAS,  
NUESTRO FUTURO**

**LAS ESCUELAS PÚBLICAS  
DE GRAND RAPIDS**

**INSCRIBIRSE HOY: 616-819-2150** **GRPS.ORG**

## OBITUARIES



**Elodia Savala** age 86, of Grand Rapids, was called to her heavenly home on Monday, September 5, 2022. Elodia was a warm, caring, loving wife, mother, and grandmother. Her family meant the world to her. She loved to cook for her family and made authentic Mexican tortillas and frijoles. Elodia and her deceased husband, Leonard, enjoyed going out dancing and to eat. She also enjoyed playing cards with her family and friends. She also enjoyed going to garage sales. Elodia was a faithful, dedicated Catholic woman who attended St. Joseph the Worker Church. She was preceded in death by her husband, Leonard; children, Delmaria Savala, Santiago Pequeno, Jr.; son-in-law, Charles Doublestein; siblings: Joe, Fred, Anita, Molly, Alice and Santos. Burial at Woodlawn Cemetery.

*Elodia de 86 años, de Grand Rapids, fue llamada a su hogar celestial el pasado 5 de septiembre de 2022. Elodia era una esposa, madre y abuela cálida, afectuosa y amorosa. Su familia significaba el mundo para ella. Le encantaba cocinar para su familia y hacía auténtica comida mexicana. Elodia y su difunto esposo, Leonard, disfrutaban de salir a bailar y comer. También le gustaba jugar a las cartas con su familia y amigos. También le gustaba ir a las ventas de garaje. Elodia era una mujer católica fiel y dedicada que asistía a la iglesia St. Joseph the Worker. Le precedieron en la muerte su esposo, Leonard; niños, Delmaria Savala, Santiago Pequeño, Jr.; yerno, Charles Doublestein; hermanos: Joe, Fred, Anita, Molly, Alice y Santos. Entierro en el cementerio de Woodlawn.*

**Daniel Vasquez** of Grand Rapids went to be with his Lord on Wednesday September 7, 2022. He is survived by his significant years with Rose Guillen and her sons, Guadalupe, Juan, and Miguel. He will be lovingly remembered by his children; Michael Simmons, Sonia Vasquez, Lisa (Pablo) Varela, Diana (Brian) Stack, Theodore (Kelley) Lopez, Daniel Vasquez; siblings: Elena (James) Hargett, Martha Lopez, Rosita Martinez, Maria de los Reyes Olvera. Dan retired from Amway. He had a love for travel and a zest for life. Dan was loved by all who knew him. He will truly be missed and always remembered by family and friends. Burial will take place at Resurrection Cemetery.

*Daniel de Grand Rapids partió para estar con su Señor el pasado 7 de septiembre de 2022. Le sobreviven sus años significativos con Rose Guillén y sus hijos, Guadalupe, Juan y Miguel. Será recordado con amor de toda su familia.. Dan se retiró de Amway. Tenía un amor por los viajes y un entusiasmo por la vida. Dan fue amado por todos los que lo conocieron. Realmente será extrañado y siempre recordado por familiares y amigos. El entierro se llevará a cabo en el Cementerio Resurrección.*



**Dora Saldivar Vasquez**, age 67, of Lowell, Michigan, passed away peacefully at home surrounded by the love of her family on Tuesday,

September 14, 2022. She was born July 23, 1955, in Grand Rapids, MI to the late, Ramon and Elida Saldivar. Dora married Nieves Vasquez on March 18, 1988, in Lowell MI.

Survivors include her daughter, Maria Austin; grandchildren, Zeke, Alicia, and Jade; and brother, Joe Saldivar.

Per Dora's wishes cremation has taken place and she will be buried at Resurrection Cemetery.

To send a message of sympathy to the family, sign Dora's online guest book, or to share a favorite memory, please visit: [www.MichiganCremation.com](http://www.MichiganCremation.com)

*Dora Saldivar Vásquez, de 67 años, de Lowell, Michigan, falleció pacíficamente en su hogar rodeada del amor de su familia el pasado 14 de septiembre de 2022. Para enviar un mensaje de condolencias a la familia, firmar el libro de visitas en línea de Dora o compartir un recuerdo favorito, visite: [www.MichiganCremation.com](http://www.MichiganCremation.com)*

Grupo La Furia del Ritmo playing for St Joseph Festival at Lamar Park, Wyoming, MI



Marisa & Walter Cumming & retired Father Steve Cron enjoying St. Joseph Festival!



Father Jose Quintana with Jairo & Emmanuel Acosta

**ST. JOSEPH THE WORKER PARISH FESTIVAL**  
Lamar Park  
August 6th & 7th, 2022

Father Jose Quintana appreciates everyone who supported & came to St. Joseph Parish Festival 2022 at Lamar Park, August 6 & 7, 2022.

*El Padre José Quintana aprecia y agradece a quien apoyó y asistió al Festival de St. Joseph Parish, el pasado 6 y 7 de Agosto, en el parque Lamar.*

## ¡Celebrate Día de los Muertos!

Enjoy a community-created Día de los Muertos display at Roosevelt Park. Elaborate altars honoring family and friends who have passed away will be on display throughout the afternoon for attendees to view.

Music, latino food, workshops, and crafts will also be available during this day-long festival.

A Day of the Dead procession from the Hispanic Center of West Michigan to Roosevelt Park will take place from 2:00- 3:00 pm. The community is encouraged to meet at the parking lot of the Hispanic Center of West Michigan and join the walking

parade toward the festival.

*Disfrute de una exhibición del Día de los Muertos creada por la comunidad en Roosevelt Park. Altares elaborados en honor a familiares y amigos que han fallecido estarán en exhibición durante toda la tarde para que los asistentes los vean.*

*Música, comida latina, talleres y artesanías también estarán disponibles durante este festival de un día de duración.*





# The Church's Cult of Suffering & The Right to Choose



By Jorge Martinez  
U.S. Veteran

As Vatican Bishops, Cardinals and Popes faced ever increasing scrutiny due to endless lawsuits because of pedophile priests, it used Mother Teresa to change the narrative. This stroke of genius is one of many times the failing Catholic church with its out-of-date anti-choice dogma demonstrated political savvy. As millions were paid to inconsolable parents of sexually exploited children

and adults, the Vatican foresaw doom. The tragic disgusting news is that according to Frederic Martel as many as 80% of the men in leadership at the Vatican are practicing homosexuals. These men are allegedly responsible for the on-going discovery of homosexual predator priests. Frederic Martel, The French researcher and writer is author of ten books, including In the Closet of the Vatican which was on the New York Times bestseller and translated into 20 languages. Martel a gay sociologist suggests leaders, like J Edgar Hoover who fought the idea of normalizing homosexuality are repressed homosexual themselves. Frederic Martel is a self-named gay activist who assumes an alleged higher moral standard and claims to fight hypocrisy.

We should keep in mind the Catholic church like all organized religions is a business and must operate as such in order to survive. In the United States alone the Catholic church's believed worth is about \$170 billion. Nationalpost.com claims its real value is impossible to calculate worldwide. This is why the Vatican turned every church into a private entity in order to prevent it from going bankrupt due to endless lawsuits because of pedophiles and philandering priests. This is why the Pope encouraged Mother Teresa to lie concerning her cult of suffering. The Pope allegedly set aside the five-year rule in order to have her named a saint.

In an act of rebellion against the lies and dogma of the Catholic Church many writers have exposed someone they called Hell's Angel, 1994 by Christopher Hitchens. The Guardian, Stern and other magazines allege Teresa's complicity of unacceptable practices. Several European TV channels suggested she was tightfisted about helping others, sheltered money donated for her work and accepted money from dictators. The media exposed how the church ascribed miracles to her so as to support its claims of Sainthood. In 2003 Pope John Paul II allegedly wrongfully beatified [1]Mother Teresa so as to divert attention from the endless claims of sexual molestation of children by priests, which continue today. According to the author, she was ordered into areas where horrific sex scandals were uncovered and instructed to alter the narrative. History describes her as an icon of charity while others believe her nothing more than a good Public Relations gimmick who raised millions. It was said she covered up the Church's greatest excesses and was more drawn to poverty and suffering than to help people escape it.

According to Dr. Jack Preger, Teresa's sanatoriums were filled with untrained nuns who served as nurses and reused needles repeatedly. Perhaps the most troubling is Teresa embodied a cult of pain of Christianity that believes suffering is God-like and does not want to alleviate it. She stated, "our calling is not necessarily to cure. It is to pass on the love of God to every human being to whom we see the suffering of Christ, suffering shared with Christ's passion is a wonderful thing".

Born Agnes Goxha Bojaxhiu in 1910 in Skopje, now North Macedonia to a poor family whose father died when she was 8 yrs. old. In order to survive she found refuge in the church. Having never known any other life it said she decided to become a nun at the age of 12. That the church would consider her of age to make such a decision is questionable, but confirms the darkness of the Church. She remained there until 1916 when at the age of 18 she was ordered to Dublin, another strict Catholic Country where anything sexual is dirty, forbidden and outlawed. She became an anti-choice radical and never associated too many children with poverty, a common misery in America. In her acceptance of the Nobel Peace Prize in 1979 she wrongfully stated. "Abortion is the worse evil, and the greatest enemy of peace. Because if a mother can kill her own children, what will

prevent us from killing ourselves or one another"? In a country known for poverty due to too many children, she advocated "Let us promise our Lady who loves Ireland so much that we will never allow this country a single abortion, and no contraceptives". One of her volunteers described her home for the dying as resembling concentration camps. Unsanitary conditions and virtually no medical care or painkillers beyond aspirin. "At the time Mother Teresa's global income was more than enough to support several first-class clinics ". This was a deliberate decision, the point is not the honest relief of suffering, but the promulgation of a cult based on death, suffering and subjection". Interestingly when she became ill and needed care, she checked into the finest and costliest clinics and hospitals in the West during her bouts with heart trouble and old age.



There is still no accounting for the millions Mother Teresa received. There is no evidence she built a hospital or orphanage that reflects

modern health and sanitary conditions. The churches' anti-choice dogma and its 80% closet homosexual leadership at the Vatican and across the country has forced many Catholics to seek God far from its hierarchy, dogma and lies. That it would falsify, manipulate and use an ignorant woman's quest to serve its purpose substantiates why it continues to protect, hide and cover up its historical hypocrisy. Poor women continue to suffer due to its cult of suffering mentality. As if to add salt to a wound, Mother Teresa admitted to feeling disconnected from God and posthumously criticized for hypocrisy, others claim this is normal and called the "dark night of the soul". She was wrongfully canonized in 2016 according to the New York times that suggested some of her actions were those of a cult leader. [2]

*A medida que los obispos, cardenales y papas del Vaticano se enfrentaban a un escrutinio cada vez mayor debido a interminables juicios por parte de sacerdotes pedófilos, se utilizó a la Madre Teresa para cambiar la narrativa. Este golpe de genialidad es una de las muchas veces en que la iglesia católica fallida con su anticuado dogma contra el derecho a decidir demostró astucia política. Mientras se pagaban millones a padres desconsolados de niños y adultos explotados sexualmente, el Vaticano preveía la ruina. La noticia trágica y repugnante es que, según Frederic Martel, hasta el 80% de los hombres en el liderazgo del Vaticano son homosexuales practicantes. Estos hombres son presuntamente responsables del descubrimiento en curso de sacerdotes depredadores homosexuales. Frederic Martel, el investigador y escritor francés es autor de diez libros, incluido In the Closet of the Vatican, que estuvo en el best-seller del New York Times y se tradujo a 20 idiomas. Martel, un sociólogo gay, sugiere que los líderes, como J Edgar Hoover, que luchó contra la idea de normalizar la homosexualidad, son homosexuales reprimidos. Frederic Martel es un activista gay autodenominado que asume un supuesto estándar moral más alto y afirma luchar contra la hipocresía.*

*Debemos tener en cuenta que la iglesia católica, como todas las religiones organizadas, es un negocio y debe operar como tal para poder sobrevivir. Solo en los Estados Unidos, el valor estimado de la iglesia católica es de aproximadamente \$ 170 mil millones. Nationalpost.com afirma que su valor real es imposible de calcular en todo el mundo. Es por eso que el Vaticano convirtió a cada iglesia en una entidad privada para evitar que quiebre debido a interminables juicios por pedófilos y sacerdotes mujeriegos. Por eso el Papa animó a la Madre Teresa a mentir sobre su culto al sufrimiento. El Papa supuestamente dejó de lado la regla de los cinco años para que la nombraran santa.*

*Según el Dr. Jack Preger, los sanatorios de Teresa estaban llenos de monjas sin formación que servían como enfermeras y reutilizaban agujas repetidamente. Quizás lo más preocupante es que Teresa encarnó un culto al dolor del cristianismo que cree que el sufrimiento es como Dios y no quiere aliviarlo. Afirmó, "nuestra vocación no es necesariamente la de curar. Es transmitir el amor de Dios a todo ser humano a quien vemos el sufrimiento de Cristo, el sufrimiento compartido con la pasión de Cristo es algo maravilloso".*

# Hispanic Heritage Month:

# ELEMENTS OF PRIDE

## Nuestro Orgullo



### Juan Felipe Herrera

JUAN FELIPE HERRERA

The 21st U.S. Poet Laureate and the first Mexican-American Poet Laureate, Juan Felipe held this esteemed position from 2015–2017. During his time as California's Poet Laureate in 2012, Herrera created

the i-Promise Joanna/Yo te Prometo Joanna Project, which focuses on anti-bullying and advocacy of the arts for children.

**Juan Felipe, el vigésimo primer poeta laureado de los EE. UU. y el primer poeta laureado mexicano-estadounidense, ocupó este prestigioso cargo entre 2015 y 2017. Durante su tiempo como Poeta Laureado de California en 2012, Herrera creó el Proyecto i-Promise Joanna/Yo te Prometo Joanna, que se centra en la lucha contra el acoso y la defensa de las artes para los niños.**

### Raffi Freedman-Gurspan

Raffi Freedman-Gurspan is a Honduran transgender rights activist. She is also the first openly transgender person to work as a White House staffer and the first openly transgender legislative staffer to work in the Massachusetts House of Representatives. A long-time advocate for human rights, gender equality, and LGBTQ+ people, Gurspan also served as a policy adviser for the National Center for Transgender Equality, leading justice initiatives focused on low-income and transgender people of color. Gurspan is considered one of the leading young voices for queer Hispanics.

**Raffi Freedman-Gurspan es una activista hondureña por los derechos de las personas transgénero. También es la primera persona abiertamente transgénero en trabajar como miembro del personal de la Casa Blanca y la primera miembro del personal legislativo abiertamente transgénero en trabajar en la Cámara de Representantes de Massachusetts. Defensor desde hace mucho tiempo de los derechos humanos, la igualdad de género y las personas LGBTQ+, Gurspan también se desempeñó como asesor de políticas para el Centro Nacional para la Igualdad Transgénero, liderando iniciativas de justicia centradas en personas de color transgénero y de bajos ingresos. Gurspan es considerado una de las principales voces jóvenes de los hispanos queer.**



### Sylvia Mendez

Unsung shero, Sylvia Mendez, paved the way for desegregation of schools in the U.S when in third grade, she became the first Mexican-American to go to an all-white school in California. Her parents sued in the landmark case Mendez vs. Westminster in 1947, successfully desegregating all public schools in California. This was the first case in which the U.S ruled in favor of desegregation, and paved the way for the more well-known Supreme Court Case, Brown vs. Board of Educa-

tion.

**La heroína anónima, Sylvia Méndez, allanó el camino para la eliminación de la segregación en las escuelas de los EE. UU. cuando, en tercer grado, se convirtió en la primera mexicoamericana en ir a una escuela solo para blancos en California. Sus padres demandaron en el histórico caso Méndez vs. Westminster en 1947, eliminando con éxito la segregación en todas las escuelas públicas de California. Este fue el primer caso en el que EE. UU. falló a favor de la desegregación y allanó el camino para el caso más conocido de la Corte Suprema, Brown vs. Board of Education.**

### Sandra Cisneros

Mexican author Sandra Cisneros is most known for her bestselling coming-of-age tale, "The House on Mango Street." As the first Mexican-American author to have her work published by a mainstream publisher, she is heralded as one of the most

influential Hispanic women in the literary space, and a pioneer of the Chicano literary movement. Cisneros spent most of her life advocating for at-risk youth; early on in her career, she taught them, and later continued to give back through her work with the Macondo and Alfredo Cisneros del Moral Foundations.

**La autora mexicana Sandra Cisneros es más conocida por su exitoso cuento sobre la mayoría de edad, "La casa en la calle Mango". Como la primera autora mexicano-estadounidense en publicar su trabajo por una editorial convencional, es anunciada como una de las mujeres hispanas más influyentes en el espacio literario y una pionera del movimiento literario chicano. Cisneros pasó la mayor parte de su vida abogando por los jóvenes en riesgo; Al principio de su carrera, los enseñó y luego continuó retribuyendo a través de su trabajo con las Fundaciones Macondo y Alfredo Cisneros del Moral.**



Named one of TIME's 25 most influential people in America, Pablo Alvarado is often called the César Chavez of day workers. Alvarado works tirelessly as director of the National Day Laborer Organizing Network, helping to both unify and strengthen its member organization and assist day laborers in their ability to mobilize and organize.

**Nombrado como una de las 25 personas más influyentes de Estados Unidos por TIME, a Pablo Alvarado se le suele llamar el César Chávez de los jornaleros. Alvarado trabaja incansablemente como director de la Red Nacional de Organización de Jornaleros, ayudando a unificar y fortalecer su organización miembro y ayudar a los jornaleros en su capacidad de movilización y organización.**

### Rosario Dawson

Afro-Latina Rosario Dawson—of Puerto Rican and Cuban descent—is not only an actress and producer, but an activist and philanthropist as well. She is known for her political endorsements and campaigning for Democratic and Green Party candidates, as well as for co-founding Vote Latino, a non-profit org that encourages young Hispanics to register and become more politically active.

**La afro-latina Rosario Dawson, de ascendencia puertorriqueña y cubana, no solo es actriz y productora, sino también activista y filántropa. Es conocida por su respaldo político y su campaña a favor de candidatos demócratas y del Partido Verde, así como por ser cofundadora de Vote Latino, una organización sin fines de lucro que alienta a los jóvenes hispanos a registrarse y ser más activos políticamente.**



### Pablo Alvarado





# Hispanic Heritage Month:

# ELEMENTS OF PRIDE

## Nuestro Orgullo



### Bertha Cáceres

Indigenous Honduran activist, Berta Cáceres, was most known for her successful campaign opposing a proposed dam on the Gualcargue River, which is considered sacred by the Lencas, the Indigenous tribe that Cáceres belonged to. She also cofounded the Council of Popular and Indigenous Organizations of Honduras, which advocates for indigenous communities in Honduras. Cáceres was assassinated in 2016; her death sparked worldwide outrage and brought much-needed attention to the high rate of deaths among environmental activists.

*La activista indígena hondureña, Berta Cáceres, fue más conocida por su exitosa campaña en contra de una represa propuesta en el río Gualcargue, que es considerado sagrado por los lencas, la tribu indígena a la que pertenecía Cáceres. También cofundó el Consejo de Organizaciones Populares e Indígenas de Honduras, que aboga por las comunidades indígenas en Honduras. Cáceres fue asesinado en 2016; su muerte provocó la indignación mundial y atrajo la atención necesaria sobre la alta tasa de muertes entre los activistas ambientales.*



### Ben Ray Luján (Democrat)

Ben Ray Luján is an American politician who has served as the junior United States senator from New Mexico since 2021. He served as the U.S. representative for New Mexico's 3rd congressional district from 2009 to 2021 and the assistant House Democratic leader from 2019 to 2021.

*Ben Ray Luján es un político estadounidense que se desempeñó como senador junior de los Estados Unidos por Nuevo México desde 2021. Se desempeñó como representante de los Estados Unidos para el tercer distrito del Congreso de Nuevo México de 2009 a 2021 y asistente del líder demócrata de la Cámara de Representantes de 2019 a 2021.*

### María Elvira Salazar

Representative from Florida; born in Miami, Miami-Dade County, Fla., journalist; unsuccessful candidate for election to the One Hundred Sixteenth Congress in 2018; elected as a Republican to the One Hundred Seventeenth Congress (January 3, 2021–present).

*Representante de Florida; nacido en Miami, condado de Miami-Dade, Fla., periodista; candidato fallido para las elecciones al Congreso 116 en 2018; elegido como republicano para el Congreso Ciento Diecisiete (3 de enero de 2021 hasta el presente).*



# ¡GRAN OPORTUNIDAD DE TENER TU PROPIO NEGOCIO!



**Se Renta Carnicería Equipada  
Meat Market - Ready for Business**



**Tienda la Familia,  
Restaurante y Carnicería disponibles  
para rentar**

**Se Renta Restaurante con todo equipo para Taquería  
Restaurant with Equipment - Ready for Business**



**Ubicado en 1066 Grandville Ave. Grand Rapids, Mi.  
For more information / Para más información 616•581•6271**



# Holland, Michigan's Multicultural Heritage

## "The Importance of Family Traditions"



Por: Virgen Milagros Heuer-Reyes

Traditions are important because they provide stability, a sense of family history, and feelings of connection to our roots.

Dutch baker Lammet deBoer emigrated with his family from the Netherlands in 1956. His son Jake grew up working in his father's Holland Michigan bakery learning his traditional old world baking techniques and recipes for Dutch baked favorites like

Banket and Krakelingen. In 2007 Jake and his three sons Sam, Jacob, and Mitch opened deBoer's Dutch Brothers Bakkerij-Restaurant. Jake's mother Elizabeth's recipes for pea soup and croquettes soon became restaurant favorites, as did Jake's son Mitch's contemporary creation the "Oma's Way Omelet." Looking back on the deBoer's four generations of baking experience Jake commented "I think passing traditional recipes from generation-to-generation ties where you come from to where you are. The profession that today includes the baking of artisan breads and assembling traditional pastries and desserts began thousands of years ago with the gathering of wild grass seeds and grinding those seeds between stones.

A few things have changed for today's baker, but the passing down of a classic art form from father to son

has not changed for deBoer Bakkerij. The deBoer's have been crafting incredible artisan breads, buttery pastries, and delicious cookies in Holland, MI since immigrating from Kollum, Netherland in 1956.

What is the importance of passing the traditions from generation to generation? Family traditions hold values and beliefs that are passed down from one generation to the next. Traditions help children feel a sense of belonging and consistency in their family. Identity is often found in the traditions and values of our families.

You may realize the importance of your family traditions, or you may just take them for granted. These are the things that shaped your childhood, and often help you to shape the childhoods of your own children. Those little things that you thought every family probably did it the same way until you started realizing that what makes every family unique, are your traditions. What happens if you don't carry on those traditions or teach the next generation about them? They disappear forever, and that is a true loss.

You may be thinking to yourself that you really do not have any expensive family heirlooms or jewelry to pass down, but what you pass on does not necessarily have to be something that's thought to be an-Antique. Think back to your childhood – to when you interacted with your parents and grandparents. What memories are your fondest? The tradition of gathering together as a family every Christmas Eve. Getting to go through your grandmother's or mother's costume jewelry to play or dress up? Cooking a family recipe for spaghetti sauce that had never actually been written down that usually requires several taste tests before it is right? Keep those alive for the future generations, as they will become fond memories for them and their children.

*Las tradiciones son importantes porque brindan estabilidad, un sentido de historia familiar y sentimientos de conexión con nuestras raíces.*

*El panadero holandés Lammet DeBoer emigró con su familia de los*

*Países Bajos en 1956. Su hijo Jake creció trabajando en la panadería de su padre en Holland Michigan aprendiendo sus técnicas tradicionales de horneado del viejo mundo y recetas para los favoritos horneados holandeses como Banket y Krakelingen. En 2007, Jake y sus tres hijos Sam, Jacob y Mitch abrieron el restaurante holandés Brothers Bakkerij de deBoer. Las recetas de sopa de guisantes y croquetas de la madre de Jake, Elizabeth, pronto se convirtieron en los favoritos de los restaurantes, al igual que la creación contemporánea del hijo de Jake,*



*Mitch, la "Oma's Way Omelet". Mirando hacia atrás en las cuatro generaciones de experiencia de horneado de deBoer, Jake comentó: "Creo que pasar las recetas tradicionales de generación en generación es un vínculo de donde vienes a donde estás. El oficio que hoy en día incluye la elaboración de panes artesanales y el montaje de repostería y postres tradicionales, comenzó hace miles de años*

*con la recolección de semillas de hierbas silvestres y su trituración entre piedras.*

*Algunas cosas han cambiado para el panadero de hoy, pero la transmisión de una forma de arte clásica de padre a hijo no ha cambiado para deBoer Bakkerij. Los DeBoer han estado elaborando increíbles panes artesanales, pasteles de mantequilla y deliciosas galletas en Holland, MI desde que emigraron de Kollum, Países Bajos en 1956. ¿Cuál es la importancia de transmitir las tradiciones de generación en generación? Las tradiciones familiares contienen valores y creencias que se transmiten de generación en generación. Las tradiciones ayudan a los niños a tener un sentido de pertenencia y consistencia en su familia. La identidad se encuentra a menudo en las tradiciones y valores de nuestras familias.*

*Es posible que te des cuenta de la importancia de las tradiciones de tu familia o simplemente las des por sentadas. Estas son las cosas que dieron forma a su infancia y, a menudo, le ayudan a dar forma a la infancia de sus propios hijos. Esas pequeñas cosas que pensabas que todas las familias probablemente hacían de la misma manera hasta que comenzaste a darte cuenta de que lo que hace única a cada familia son tus tradiciones. ¿Qué sucede si no continúas con esas tradiciones o no las enseñas a la próxima generación? Desaparecen para siempre, y eso es una verdadera pérdida. Es posible que esté pensando que realmente no tiene reliquias familiares o joyas caras para transmitir, pero lo que transmite no necesariamente tiene que ser algo que se considere una antigüedad. Piense en su infancia, cuando interactuaba con sus padres y abuelos. ¿Qué recuerdos son tus más queridos? La tradición de reunirse en familia cada Nochebuena. ¿Revisar la bisutería de tu abuela o de tu madre para jugar o disfrazarte? ¿Cocinar una receta familiar para la salsa de espagueti que nunca se había escrito y que generalmente requiere varias pruebas de sabor antes de que sea correcta? Manténgalos vivos para las generaciones futuras, ya que se convertirán en gratos recuerdos para ellos y sus hijos.*



# Su mamografía, a su conveniencia.

La **detección temprana es fundamental** para combatir el cáncer de mamas. Nosotros podemos facilitarle la programación de una cita para su mamografía de las siguientes cuatro formas:



Resultados  
el mismo día



Preevaluación gratuita para  
las mujeres que reúnen las  
condiciones necesarias



Citas de  
30 minutos



Unidades móviles  
de mamografía



Programe una cita para su mamografía en  
[SpectrumHealth.org/Mammogram](https://SpectrumHealth.org/Mammogram)



**Spectrum  
Health**



# Do Not Be Fooled by Inflation Alone

written by La Voz beat reporter Michael E. Farage

Hollywood, since its inception, has created some amazing dreams. It has also given us all a sense of hope in times of economic challenges, where we have a chance to escape reality for a couple hours.

We at La Voz often write editorials about political events and parties, as well as candidates, as we share our opinions. As a Hispanic publication we often like to cover the world and stories from a local community perspective. Today we spotlight a Hispanic success story, a true underdog who is making it to the very top of worldwide security.

The U.S.A. is seeing record inflation and price increases. Since January 2021 the stock market is no longer soaring, and gasoline is not \$2.38 a gallon anymore. Grocery prices continue to rise, and we are looking to the political world as the reason why everything is going up, up, and up. But is that the only reason? Is it?

A few months ago, when Grand Rapids hosted The Michigan Association of Chiefs of Police Conference, we had an opportunity to have an exclusive interview with Hernan Albamonte, who is head of Illicit Trade Prevention, U.S., Philip Morris International, Inc. He isn't political but he can tell you exactly why several products sold worldwide are going up in price, and politics has nothing to do with it.

Hernan is an international executive with business experience in government relations, regulatory and fiscal affairs, anti-illicit trade strategies, new technologies, international trade, communications, and crisis management.

As adults have you ever had the experience of purchasing a product on the so-called black market? It's brand new, and still in the sealed box. You get to save plenty of money and get your product at a very discounted rate. That is very untrue, and this is where the real story begins that long before there was a Trump or Joe Biden, there has been a growing black market, that in every phase of everyday life is costing all of us more money for products that we use every single day.

Mr. Albamonte, has been working in fraud prevention for many years and during this exclusive interview tells the readers of LaVoz how purchasing off market products not only costs us all higher prices, but it funds illegal trafficking networks all over the world. So, the next time you get the chance to purchase a carton of cigarettes on the side or maybe a TV or something hot off the truck, think again and think hard about saying no.

Do you even know what is in the box? Once you discover this is not what you wanted, there are no returns to the store for a refund. Is it the genuine product or is it altered by the dealer / seller? Are those really smokes from the factory? Are you being watched while making the deal happen? Theft of product from a store increases the price you and I pay daily. Theft from a distributor increases the price even more on many products every single time they are not paid for and much of the money is used to pay for illegal sex trafficking and crimes in our own communities, forcing us to increase our taxes to hire more and more police to prevent violence on our streets.

**CAUTION:** That product is not saving you one penny. It's costing you and the country billions of dollars in additional prices and taxation increases, and it's funding unthinkable organizations that each and everyday bring hardship to your city streets. The truth is, yes, political parties make problems for us all but when it comes to much of the soaring costs of goods for us, every day illegal purchasing is its own form of inflation. He urges us all to not take part and when you know of this, call your local law enforcement and do not contribute to an illusion, because in the end you pay more, and we are not just talking about the prices at the store.

Albamonte is doing his part, as he orchestrated anti-illicit trade operations in Mexico, Guatemala, Belize and the United States as a Latin America Regional Intelligence Coordinator in 2011, based in Mexico City. In addition to recovering \$42 million of illicit goods by deploying anti-black market commercial strategies, Albamonte and his team successfully dismantled an illegal export border route of unlicensed products through a partnership with PMI's US and Mexico public and private stakeholders.

Are you against higher taxes? Are you against human trafficking? Are you against the increasing violence in our cities on our streets? If the answers are YES, then be your own elected official and remember the black market is organized crime and do not be a part of it.

*Hollywood, desde sus inicios, ha creado algunos sueños increíbles. También nos ha dado a todos un sentido de esperanza en tiempos de desafíos económicos, donde tenemos la oportunidad de escapar de la realidad por un par de horas.*

*En La Voz a menudo escribimos editoriales sobre eventos y partidos políticos, así como sobre candidatos, mientras compartimos nuestras opiniones. Como publicación hispana, a menudo nos gusta cubrir el mundo y las historias desde la perspectiva de una comunidad local. Hoy destacamos una historia de éxito hispano, un verdadero desvalido que está llegando a lo más alto de la seguridad mundial.*

*Los EE. UU. están experimentando una inflación récord y aumentos de precios. Desde enero de 2021 el mercado de valores ya no está por las nubes, y la gasolina ya no está a \$2,38 el galón. Los precios de los comestibles continúan aumentando, y estamos mirando al mundo político como la razón por la cual todo sube, sube y sube. ¿Pero es esa la única razón? ¿Lo es?*

*Hace unos meses, cuando Grand Rapids fue sede de la Conferencia de la Asociación de Jefes de Policía de Michigan, tuvimos la oportunidad de tener una entrevista exclusiva con Hernán Albamonte, quien es jefe de Prevención del Comercio Ilícito, EE. UU., Philip Morris International, Inc. Él es 'No es político, pero puede decirle exactamente por qué varios productos vendidos en todo el mundo están subiendo de precio, y la política no tiene nada que ver con eso.*

*Hernán es un ejecutivo internacional con experiencia empresarial en relaciones gubernamentales, asuntos regulatorios y fiscales, estrategias contra el comercio ilícito, nuevas tecnologías, comercio internacional, comunicaciones y gestión de crisis.*

*¿Sabes lo que hay en la caja? Una vez que descubras que esto no es lo que querías, no hay devoluciones a la tienda para obtener un reembolso. ¿Es el producto original o está alterado por el distribuidor/vendedor? ¿Son realmente humos de fábrica? ¿Está siendo observado mientras hace que el trato suceda? El robo de producto de una tienda aumenta el precio que tú y yo pagamos diariamente. El robo de un distribuidor aumenta aún más el precio de muchos productos cada vez que no se pagan y gran parte del dinero se usa para pagar el tráfico sexual ilegal y los delitos en nuestras propias comunidades, lo que nos obliga a aumentar nuestros impuestos para contratar más y más. más policías para prevenir la violencia en nuestras calles.*

*Albamonte está haciendo su parte, ya que orquestó operaciones contra el comercio ilícito en México, Guatemala, Belice y los Estados Unidos como Coordinador Regional de Inteligencia de América Latina en 2011, con sede en la Ciudad de México. Además de recuperar \$42 millones en bienes ilícitos mediante el despliegue de estrategias comerciales contra el mercado negro, Albamonte y su equipo desmantelaron con éxito una ruta fronteriza de exportación ilegal de productos sin licencia a través de una asociación con las partes interesadas públicas y privadas de PMI en los EE. UU. y México.*

*¿Estás en contra de impuestos más altos? ¿Estás en contra de la trata de personas? ¿Estás en contra de la creciente violencia en nuestras ciudades en nuestras calles? Si las respuestas son Sí, sea su propio funcionario electo y recuerde que el mercado negro es crimen organizado y no sea parte de él.*





# El Peor Huracán es la Violación de los Derechos Humanos



Da vergüenza ver como se han tardado mas de una semana en organizar la respuesta rápida del gobierno para los que sufrieron el efecto del huracán Fiona. Solo se ven políticos retratándose mientras saludan a los que tienen el agua hasta el cuello y que lo han perdido todo por cause de este fenómeno natural.

Por: Edgar León

Lo que si es evidente es que en Puerto Rico existe una pobreza extrema la cual se quiere ocultar mostrando la cara de San Juan y dejando atrás a los que viven campo adentro y en la montaña. Esto se le suma el abandono a los pueblos del oeste de la isla que son del partido político contrario al gobierno. No hay que presentar prueba alguna solo ponemos como evidencia que la compañía LUMA restableció el agua y la electricidad primero en San Juan y área metropolitana dejando en abandono el resto de la isla por una semana.

Se le violaron los derechos humanos a los envejecientes pobres que viven en las areas remotas de la isla. Se dejó en abandono a las familias que han perdido su casa y sus pertenencias. Se ha dejado en el abandono a los envejecientes de las egidas que han quedado sin agua y sin energía eléctrica.

Pueblos como Comerio estaban sin un oasis de agua potable hasta que activaron a la guardia nacional y otros alcaldes le suplieron el agua.

El problema es que el agua potable se mueve con bombas de agua que requiere la electricidad para activarse. El gobierno sigue mintiendo cuando afirma que la energía eléctrica y el agua se va a re establecer pronto cuando sabemos que no es cierto. La burocracia gubernamental queda como una tela de araña donde se pega el necesitado y no consigue nada. Si la



familia afectada por el huracán Fiona no tiene teléfono, no tiene electricidad, no se puede mover de su casa porque esta incomunicada por el agua y por los derrumbes y no tiene internet.

FEMA inicialmente la comunicó al Presidente Biden que declarara como zona de desastre a unos pueblos que realmente no fueron impactados directamente dejando afuera a la parte oeste y sur oeste de la isla. Luego de que la prensa y los alcaldes hicieron publico el acto discriminatorio y de ineptitud, se corrigió el error.

FEMA pide que los que sufrieron daños entren a la página de FEMA para reclamar los daños. Si no hay internet, no tienen teléfono, no tienen agua, no tienen electricidad no pueden reclamar nada. FEMA tiene que ir a los sitios a llenar esa reclamación. De lo contrario discrimina y abandona a la familia pobre de Puerto Rico. A los políticos en vez de ir a retratarse y a salir en video con los afectados deben ir todos a llenarle la forma de FEMA para recibir ayuda inmediata. Encima de eso ahora no hay combustible Diésel en la isla. A penas ayer llegó un barco con el combustible y va a tardar tal vez una semana en los que se estabiliza el asunto.

Hemos sido testigos del desastre que ha dejado el Huracán Fiona. Los postes de electricidad, cable tv, internet y fibra óptica están en el piso. Todos los centros educativos están cerrados dejando a los estudiantes en total abandono y sin la comida del comedor escolar. No olvidemos que ya hay muertos a causa de la falta de urgencia del gobierno. Ya hubo personas que murieron ahogadas y que tratando de salir de sus casas se los llevó la corriente. Otros hermanos de la isla han quedado incomunicados porque el agua se llevo el puente rio abajo.

Nuevamente queda como evidencia que el peor huracán es el de la incompetencia gubernamental que no tiene dirección y discrimina contra los pobres, los de la raza negra y los pueblos que no son de su partido político.

Solicitamos que la organización de los derechos humanos venga a Puerto Rico y consiga la evidencia de la violación de los derechos de los pobres, envejecientes y familias necesitadas de atención urgente.

## LA HIBRIDA DEL GRADO 12: Relatos de la Loba Vampira (Spanish Edition)

EDGAR  
LEON



LA HIBRIDA  
DEL GRADO 12

Relatos de la Loba Vampira

See all formats and editions

Kindle  
\$8.99

Paperback  
\$6.99

Read with Our Free App

1 free from \$4.99

Libro de terror donde  
joven de escuela  
superior se  
convierte en loba  
y pasapor unas eventos  
escalofrantes

[https://www.amazon.com/HIBRIDA-DEL-GRADO-12-Relatos-ebook/dp/B0BCPPLNG8/ref=sr\\_1\\_1?crid=IFIXNFUIQFD6Y&keywords=la+hibrida+del+grado+12&qid=1664028105&qu-eyJxc2Mi01wLjgyIiwicXNhIjo1MC4wMCIsInFzcCl6lJAU MDAifQ%3D%3D&prefix=la+hibrida+del+grado+12%2Caps%2C131&sr=8-1](https://www.amazon.com/HIBRIDA-DEL-GRADO-12-Relatos-ebook/dp/B0BCPPLNG8/ref=sr_1_1?crid=IFIXNFUIQFD6Y&keywords=la+hibrida+del+grado+12&qid=1664028105&qu-eyJxc2Mi01wLjgyIiwicXNhIjo1MC4wMCIsInFzcCl6lJAU MDAifQ%3D%3D&prefix=la+hibrida+del+grado+12%2Caps%2C131&sr=8-1)

## U-RENT IT

**Rent / Lawn & Garden Tools  
for your Spring Cleaning?**

**Alquiler / Herramientas de Jardinería  
para la limpieza de esta primavera?**

**Scaffolding Systems, Inc.**  
2819 28th St. S.W.  
Wyoming, MI. 49519  
616-538-8080

For more information visit / Para más información visita

www.urentit.net



# October Events Eventos en Octubre

## International Festival of Holland October 1, 2022 Holland, Mi.

The Holland Civic Center Place will serve as the Festival main stage featuring live music and dance performances by award-winning artists representing the cultures of Cuba, Spain, India, Japan, the Caribbean, and Ireland. The Festival's Mercado will offer ethnic foods from West Michigan restaurants and a variety of international arts, crafts, and goods from various vendors and organizations. At the Children's Fiesta, local arts organization CultureWorks will offer hands-on art activities exploring pattern making in Greek, Indian, African, and Mexican cultures.

**El Holland Civic Center Place servirá como el escenario principal del Festival con espectáculos de música y danza en vivo de artistas galardonados que representan las culturas de Cuba, España, India, Japón, el Caribe e Irlanda. El Mercado del Festival ofrecerá comidas étnicas de restaurantes del oeste de Michigan y una variedad de artes, artesanías y productos internacionales de varios proveedores y organizaciones.**

## 45th Annual Fall Gallery Stroll October 8-9, 2022 Saugatuck/Douglas, Mi

For over 40 years, Saugatuck/Douglas has hosted its annual Fall Gallery Stroll, a highly anticipated art event appreciated by visitors and

locals alike. This year's stroll is slated for, October 8 & 9 from 12-5pm. Wander through dozens of galleries and artists' studios along the picturesque streets of downtown Saugatuck and Douglas.

Now, with more than 20 galleries and artist studios participating each year, you'll find a wide range of artwork from local, regional, and national artists spanning mediums that range from contemporary paintings to found material sculptures, to hand blown glass and pottery. Visit us along the Art Coast of Michigan and explore why our long-established Fall Gallery Stroll is known for being the premier arts weekend of the year. **Durante más de 40 años, Saugatuck/Douglas ha organizado su anual Fall Gallery Stroll, un evento de arte muy esperado apreciado tanto por visitantes como por locales. El paseo de este año está programado para el 8 y 9 de octubre de 12 a 5 p. m. Pasee por docenas de galerías y estudios de artistas a lo largo de las pintorescas calles del centro de Saugatuck y Douglas. Visítenos a lo largo de Art Coast of Michigan y explore por qué nuestro tradicional Fall Gallery Walk es conocido por ser el principal fin de semana artístico del año. El evento es gratuito y abierto al público.**

## Rodriguez + Martinez Duo Thursday, October 13, 2022 Grand Rapids, Mi.



Painted in the broadest of strokes, the stories of Alfredo Rodríguez and Pedrito Martínez may seem similar: both started life in Havana, discovered their gifts and passions for music and headed to the States, where they melded the music of their homeland with a wide variety of influences, each in his own deeply personal way.

**Pintadas a grandes rasgos, las historias de Alfredo Rodríguez y Pedrito Martínez pueden parecer similares: ambos comenzaron su vida en La Habana, descubrieron sus dotes y pasiones por la música y partieron hacia Estados Unidos, donde fusionaron la música de su tierra natal con una amplia variedad de influencias, cada una a su manera profundamente personal.**

## Official Halloween Bar Crawl Detroit October 22, 2022 Detroit, Mi

Detroit's Official Bar Crawls are hosted by Bar Crawl LIVE! Join in with hundreds of others as we visit the most popular venues, celebrate trending themes and holidays, dance to new music, and sip on themed drinks and food on spe-

cial! It wouldn't be surprising to have the best night of your life attending a Bar Crawl LIVE! Bar Crawl.

**¡Bar Crawl LIVE! ¡Únase a cientos de personas mientras visitamos los lugares más populares, celebramos temas de moda y festividades, bailamos con música nueva y disfrutamos de bebidas y comidas temáticas en especial! ¡No sería sorprendente tener la mejor noche de tu vida asistiendo a un Bar Crawl LIVE! De parranda.**

## How-To Halloween October 22-23, 2022 Lansing, Mi

How-To Halloween is a family-friendly festival that celebrates creativity, imagination and the innovative spirit by showcasing an exhibit hall packed with theatrical displays, interactive games, unique vendors and amazing entertainment! We 'Frankenstein' together the best parts of a Maker Faire, Comic Con, Craft Show, Science Museum, Music Festival and Halloween Carnival to create monstrous fun for everyone. Advance tickets are only \$5, and the Day Of Show price is \$10 (kids 2 and under enter for free) with a special family rate "buy five, get one free."

**How-To Halloween es un festival familiar que celebra la creatividad, la imaginación y el espíritu innovador al exhibir una sala de exposiciones repleta de exhibiciones teatrales, juegos interactivos, vendedores únicos y entretenimiento increíble. "Frankenstein" reunimos las mejores partes de Maker Faire, Comic Con, Craft Show, Science Museum, Music Festival y Halloween Carnival para crear una diversión monstruosa para todos. Los boletos anticipados cuestan solo \$ 5, y el precio del día del espectáculo es de \$ 10 (los niños menores de 2 años ingresan gratis) con una tarifa especial para familias "compre cinco, obtenga uno gratis".**

### DAY OF THE DEAD FIESTA

**SIN CUESTA - FREE ADMISSION**  
**FAMILY FUN**  
*Live Entertainment*

**Food Trucks VENDORS**  
*Local Businesses*  
**Local Organizations**

## ¡LOS MUERTOS VIVEN!

**OCTOBER 15, 2022 - Saturday**  
Starts 1pm and Ends 6pm?  
**Roskopp Parking Lot - RED (Nearby Anton Art Center)**  
**MT. CLEMENS, MI - Downtown**

For More Information - Contact Us **Artistas Latinos en Acción Siempre (A.L.A.S.)**  
on our Facebook Page, by email: [g.guevara2@yahoo.com](mailto:g.guevara2@yahoo.com),  
or phone: 588-215-9146 (between 9am to 6pm)



# METRO CRUISE WAS SPECTACULAR

The 17th Annual 28th Street Metro Cruise held in Wyoming - Kentwood · August 26 & 27, 2022

"Was all that and a bag of chips!"

This year's Metro Cruise attracted a record number of spectators to the 28th Street corridor from Kentwood to Wyoming. Over 250,000 people attended and over 15,000 cars participated. People lined up the sidewalks with chairs, tents, and coolers to watch the cars parade by. Excitement from the fans gave car custom owners a thrill!

At Rogers Plaza's stage, the set included live band performances including Cabildo, Bootstrap Boys, DJ Deuce, and Stolen Horses, just to name a few. Also, there was a Miss Metro Cruise competition on stage! Food trucks, vendors, pop, water, ice

shavers, clothing, hats, etc., etc... were available.

The parade of cars cruising 28th St. ran from Woodland Mall - Berger Chevy - to Rogers Plaza. People came from all over with their cars, classic, muscle, antiques, modified, and Hot Rods! We can't wait until next year to see what's next at Metro Cruise! Hope you can join us!

Somos pocos pero locos en lowriding!  
Having a car event? Contact Homero  
(616)893-3906  
deeho123@comcast.net

Car Show!  
"Slow & Low"  
Chicago Lowrider Festival  
Saturday! October 15, 2022  
Navy Pier  
600 E. Grand Ave.  
Chicago, IL 60611  
Open: 10:00am - 8:00am



1958 Ford Thunderbird chilling, watching people go by!



1956 Ford Country Sedan Station Wagon - The way to travel!



1931 Ford Roadster with a Chevy V8 engine owner Jennifer Dochod from Grand Rapids, MI



Enjoying 28th Metro Cruise is Isabel, Jesus Mateo & Margarita Hernandez



1958 Chevy Bel Air Impala



1934 Ford Coupe with an Army Green color, owner Walt Dochod from Grand Rapids, MI



1955 Chevrolet 3100



1955 Chevrolet Truck on 28th Metro Cruise



1956 Ford Fairlane



1949 Pontiac Silver Streak Hot Rod



Beautiful Michigan State Spartan's car!



1962 Chevrolet Impala



# LaVoz

Ángela Aguilar Álvarez Alcalá (born October 8, 2003) is a Mexican-American singer-songwriter. She was born in Los Angeles while her mother was accompanying her father, Pepe Aguilar, on tour. Aguilar gained notable recognition after performing "La Llorona" at the 19th Annual Latin Grammy Awards in 2019. Her grandparents are the actors and singers from the Golden Age of Mexican cinema, Antonio Aguilar and Flor Silvestre.

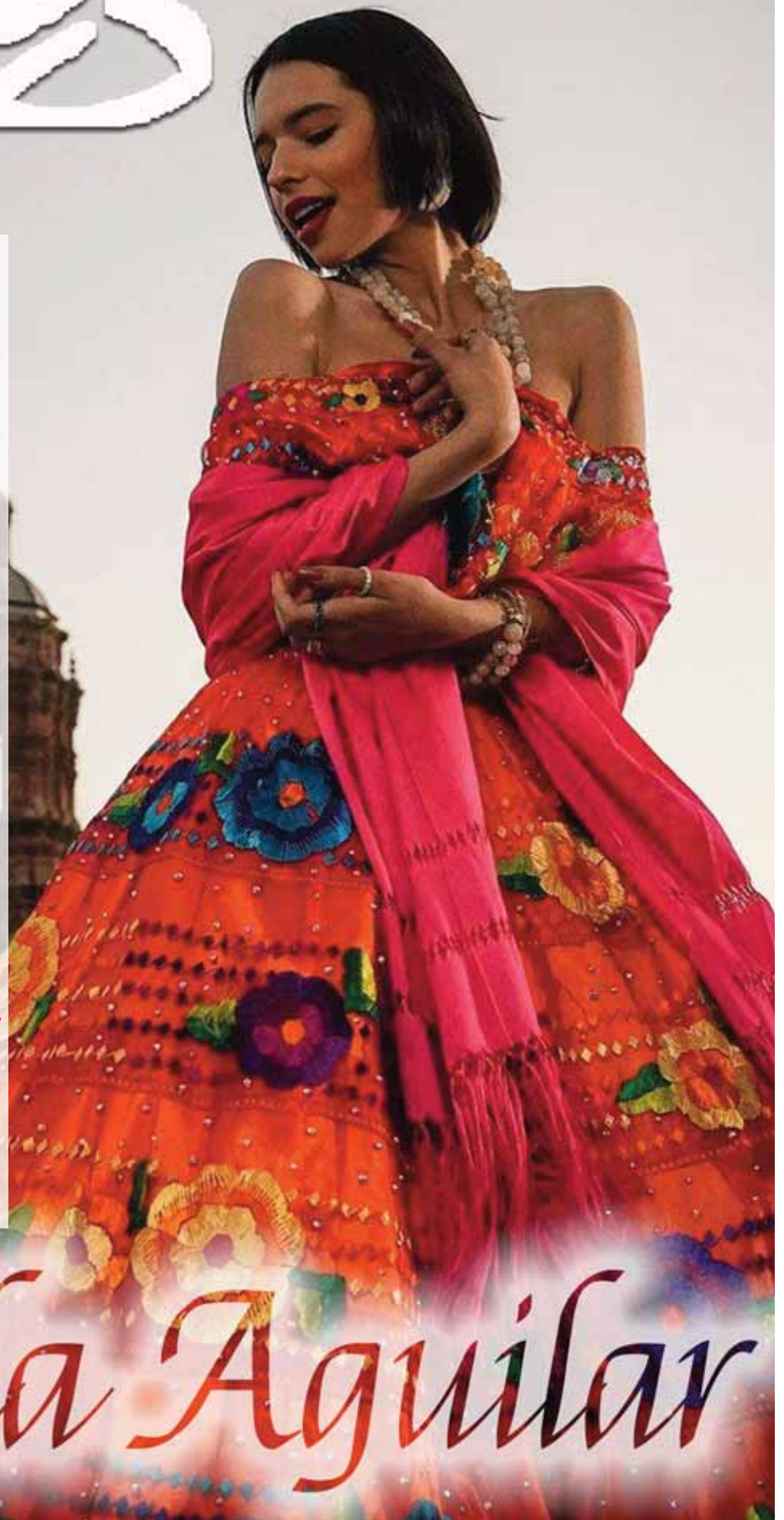
Her debut solo studio album, *Primero Soy Mexicana* (2018), was met with critical acclaim and success. She has been nominated for a Grammy Award and two Latin Grammy Awards, becoming one of the youngest artists nominated for both awards.

On January 31, 2020, Aguilar released a tribute album to American singer, Selena, titled *Baila Esta Cumbia*.

*Ángela Aguilar Álvarez Alcalá (nacida el 8 de octubre de 2003) es una cantautora mexicanoamericana. Nació en Los Ángeles mientras su madre acompañaba a su padre, Pepe Aguilar, de gira. Aguilar ganó un reconocimiento notable después de interpretar "La Llorona" en la 19a Entrega Anual de los Premios Grammy Latinos en 2019. Sus abuelos son los actores y cantantes de la Edad de Oro del cine mexicano, Antonio Aguilar y Flor Silvestre.*

*Su primer álbum de estudio en solitario, *Primero Soy Mexicana* (2018), fue recibido con elogios de la crítica y el éxito. Ha sido nominada a un premio Grammy y dos premios Grammy latinos, convirtiéndose en una de las artistas más jóvenes nominadas a ambos premios.*

*El 31 de enero de 2020, Aguilar lanzó un álbum tributo a la cantante estadounidense Selena, titulado *Baila Esta Cumbia*.*



# Ángela Aguilar



## HAIRCLUB COMMISSIONS NFT OF SALSA QUEEN CELIA CRUZ'S WIG FOR HISPANIC HERITAGE MONTH

In honor of Hispanic Heritage Month, HairClub and the Celia Cruz Foundation are teaming up to pay tribute to "La Reina de la Salsa" (The Queen of Salsa) Celia Cruz. HairClub President and CEO Mike Nassar announced the commissioned of a commemorative certified replica paired with an NFT design of Cruz's wig to be auctioned in New York during the week of her birthday, which falls on October 21. Through the Celia Cruz Foundation, HairClub donations will total \$40,000 towards music and cultural programs.



"I am thrilled to partner with the Celia Cruz Foundation, representing such an iconic figure in the music world to support the Hispanic causes they serve, especially as the first brand to partner with Celia's NFT as part of our award-winning 'El Poder del Cabello' campaign," said Nassar. "As the leading provider of hair loss solutions in the United States, we are determined to expand and strengthen our commitment to minority markets."

Renzo Ferro, General Manager at Latin2Latin Marketing + Communications, is excited about how the innovative initiative will affect the Hispanic community. "HairClub is sharing its understanding of the Hispanic experience, diversity, and culture by further educating and engaging with the public and providing tools to enable positive change. HairClub continues to lead the hair loss space, reinforced by 45 years of knowledge and expertise that still continues to impact new generations," said Ferro. "Studies show that 21 percent of NFT owners are African American and 20 percent are Hispanic. Based on these insights, our digital partner Digo will leverage these cultural nuances on digital and deliver the campaign message through their first and third-party data, and will utilize other technological tools to effectively reach and impact the Hispanic community in new and powerful ways."

For more information:  
[www.hairclubweb.com/celiacruz](http://www.hairclubweb.com/celiacruz) o  
<https://celiacruz.com/celia-auction/>

**En honor al Mes de la Herencia Hispana, HairClub y la Fundación Celia Cruz se unen para rendir homenaje a "La Reina de la Salsa" Celia Cruz. El presidente y director ejecutivo de HairClub, Mike Nassar, anunció el encargo de una réplica certificada conmemorativa junto con un diseño NFT de la peluca de Cruz para ser subastada en Nueva York durante la semana de su cumpleaños, que se celebra el 21 de octubre. A través de la Fundación Celia Cruz, las donaciones de HairClub \$40,000 en total para música y programas culturales.**

For more information:  
[www.hairclubweb.com/celiacruz](http://www.hairclubweb.com/celiacruz) o  
<https://celiacruz.com/celia-auction/>

## October Upcoming Events in Michigan

Paul Rodriguez and the Latin Kings of Comedy 20th Anniversary Tour at the Temple Theatre in Saginaw. Paul Rodriguez is joined by comedians Joey Medina, Gilbert Esquivel, Johnny Sanchez, and Dennis Gaxiola. Saturday, October 15, 2022, doors open at 6:30, show starts at 7:30. Go to [www.templetheatre.com](http://www.templetheatre.com).



Paul Rodriguez and the Latin Kings of Comedy 20th Anniversary Tour en el Temple Theatre en Saginaw. A Paul Rodríguez se unen los comediantes Joey Medina, Gilbert Esquivel, Johnny Sánchez y Dennis Gaxiola. Sábado, 15 de octubre de 2022, puertas abiertas a las 6:30, el espectáculo comienza a las 7:30. Vaya a <http://www.templetheatre.com>.



Comedian Carmen Morales, will be at Dr. Grins in the B.O.B. now that it has opened back up again. **La comedianta Carmen Morales, estará en Dr. Grins en el B.O.B. ahora que se ha vuelto a abrir**

Oct 13 8pm \$10  
 Oct 14 8pm \$15 • 10:30pm \$15  
 Oct 15 8pm \$20 • 10:30pm \$20

Carmen Morales has a captivating style which incorporates opinionated quick wit and outlandish ideals. Taking from family, friends and people from everyday encounters, she transforms personal experiences into hilarious commentary which leaves the audience doubled over in laughter. She's been seen on Showtime, IFC, HBO Latino, Freeform, Hulu and The World Famous Comedy Store in Los Angeles regularly. She's been heard on "Netflix is a Joke" on Sirius XM radio, "Getting Doug with High," and on her own hit podcast, "No Sir I Don't Like it." She has produced her own traveling comedy show, as well as performed in comedy clubs, colleges, military bases, strip malls, indie shows, dive bars, towns no one has ever heard of across the country.

# AV PHOTOS & VIDEO

## PRINCESS QUINCEAÑERA PACKAGES

<b>PRINCESS 1</b> 1 299 PHOTO/VIDEO PACKAGE INCLUDES 3 HR PHOTOGRAPHY/LOCATION SHOOT/LIMITED RECEPTION COVERAGE/1 16X20 LINEN PRINT/COPYRIGHTS W-FLASH DRIVE HD VIDEO COVERAGE/LOCATION HIGHLIGHTS/RECEPTION (EXPECTED TO END @ 9PM) 2 EDITED DVD'S W-CASE	<b>PRINCESS 2</b> 1 399 PHOTO/VIDEO PACKAGE INCLUDES 3 HR PHOTOGRAPHY/LOCATION SHOOT/LIMITED RECEPTION COVERAGE/1 16X20 LINEN PRINT/COPYRIGHTS W-FLASH DRIVE HD VIDEO COVERAGE/LOCATION HIGHLIGHTS/RECEPTION (EXPECTED TO END @ 10PM) 2 EDITED DVD'S W-CASE
---	--

818-668-1664 BELL  
 610-668-1001 DIME  
 818-668-1001 DIME

TRAVEL FEES MAY APPLY      2022 YOUR CUSTOMER SERVICE PEEK 888-8-88



**¡ESCÚCHANOS  
EN VIVO!**



**miRadioPoderosa.com**  
**616-949-9582**  

**¡Anúnciate! 616-451-0551**



# Madai Martinez



Madai Martinez a 20-year-old young lady born in Holland, MI. My name has always been something that normally stood out to me & many with a pleasure to say, especially since it is a rare & unique name that we don't hear on a normal day to day bases. I'm described as very different but a spirited individual, always looking to help others feel comfortable & safe within themselves. Always reach out to others as well as friends to encourage them that it's okay to be different & to stand out to be "YOU" but to not allow others to take advantage of YOU! Hobbies are dancing; going to Ballet's, feeling the music internally is something I find very calming & enjoyable! BEST hobby is taking photos, as a young 5-year-old girl I would pose & send kissy face photos as a fun way to express myself, laughing & smiling was my dominant personality and I have even had thoughts of taking modeling further if the opportunity presented itself to me! As a first timer I learned to just go with the flow believing that YOUR BODY is art, Utilize IT to the BEST of it's Ability! My GOAL is to help others understand that accomplishments start with YOU! Enrolled in GRCC to transfer to Ferris State University to complete my Civil Engineering Degree with a Minor in Business!

ATV STUDIOS

616-635-0164 cell

616-334-1581 office

contact for quotes & how to get started

\* multiple package deals \*

## 2022 OCTOBER MODEL SEARCH



# SCOOTERS "ELECTRIC RAMBLINGS !"



En primer lugar quiero agradecer a las personas que me han vuelto a reconocer de LA VOZ! Fue conmovedor. OK vamos a obtener "E" ing. Si ya viste las imágenes, te darás cuenta de que Scooter saltó de mi cobertura de la historia de E Things. En unos cuantos números regresaré para terminar nuestra lección de historia sobre cosas E, incluso hasta los autos y camiones de hoy.

## By Scooter

En este número voy a cubrir una pequeña parte de los juguetes electrónicos para niños de casi cualquier edad. Y esa declaración incluye, incluso a nosotros, los adultos mayores, que podemos disfrutar de manera segura muchos tipos de cosas E. Hoy en día se trata básicamente de hoverboards con y sin los carros económicos de una y dos ruedas. Le daremos la información básica / inicial para que usted o sus hijos tengan la oportunidad de comprar un primer juguete E. No se preocupe si el primero que compra no es lo que usted o ellos quieren un mes después. Esto parece ser algo gigantesco con todos los compradores de E por primera vez. Puedes encontrar hoverboards usados a precios increíbles. Además, asegúrese de que el vendedor lo monte, no usted, si nunca ha estado en uno. Y pregunta si la batería está bien y pide el cargador. Además, si está considerando un carro, aprenda todo lo que pueda, también estoy mostrando uno de los hoverboards de gama alta con iluminación nocturna y tiene capacidades de música. Además, funciona con llantas elegantes de 6 pulgadas más altas y funcionará un poco más rápido que los hoverboards de nivel de entrada.

Además, si planea ir a la playa, los senderos del bosque, una exhibición de autos o una reunión familiar en un parque local, puede pensar en un Hoverboard más grande de 8 pulgadas con capacidad para todo terreno con más potencia para tirar de dos o tres carros con dos personas, un bolso grande con tus cosas personales, además de tu toldo, la barbacoa y más. Asegúrese de ver las imágenes que muestran la versatilidad de los hoverboards múltiples con todo tipo de carritos económicos. A continuación, podría ser una buena idea revisar los accesorios para sentarse de hoverboard disponibles para sentarse sobre la tabla y detrás de la tabla, en un carrito de dos ruedas que simplemente puede sujetar con velcro o sujetar a cualquier precio y nivel de comodidad de un asiento que desee, o requerir. He visto de todo, desde una silla de jardín Wall Mart de \$ 20 hasta un asiento de cubo Corvette de cuero viejo usado de \$ 200 en un hoverboard / carrito. Y no olvides que es divertido correr hoverboards con carros como se ve en las imágenes. He visto a niños hacer carreras de arranques de cincuenta pies, subidas de colinas suaves, así como "tirones".

Ah, sí, en el próximo número me sumergiré en patinetas, scooters y tal vez una o dos cosas E más. Luego, para el último número de E Things antes de que volvamos al resto de la historia de los vehículos eléctricos, ¿Cubriremos el GRANDE absoluto de E Things? ¡BICICLETAS! Sí, ¿los amas o los odias? Se están apoderando de las ciudades metropolitanas como un huracán.

## HOLA LA VOZ READERS !

First off, I would like to thank the people that have recognized me again from LA VOZ ! It was heartwarming. OK let's get "E" ing. If you already saw the pictures, you will realize that Scooter jumped away from my coverage of the history of E things. In a few issues I will go back to finish our history lesson on E stuff, even up to today's cars and trucks.

This issue I am going to cover a small part of the E toys for the kids of just about any age. And that statement includes, even us seniors that can safely enjoy many types of E things. Today it is basically hoverboards with and without the inexpensive one and two wheeled carts.

We're going to give you the beginning / basic information to get you or your kids a chance at purchasing a first E toy. Don't worry if the first one you buy isn't what you or they want a month later. This seems to be a gigantic thing with all first time E buyers. You can find hoverboards used at great deals. Also, be sure to have the seller ride it, not you, if you have never been on one. And ask if the battery is good and ask for the charger. Plus if you are considering a cart, learn as much as you can, I am also showing one of the higher end hoverboards with night lighting and it has music capabilities. Plus it runs the taller 6 inch fancy rims and will run a bit faster than the entry level hoverboards do.

Also, if you plan on hitting the beach, the woods trails, a car show or a family gathering at a local park, you might think of a larger 8 inch off road capable Hoverboard with more power to pull two or three carts with two people, a large tote with your personal stuff, plus your canopy, the BBQ and more,. Be sure to check out the pictures that show the versatility of multi Hoverboards with all types of inexpensive carts. Next it might be a good idea to check out the hoverboard sitting attachments available for sitting above the board and out behind the board.,on a two wheeled cart that you can simply Velcro or clamp on any price and comfort level of a seat you want or require. I have seen everything from a \$20 Wall Mart lawn chair to a \$200 dollar, used older leather Corvette bucket seat on a hoverboard / cart. And don't forget it's fun to race hoverboards with carts as seen in the pictures. I've seen kids doing fifty foot drag races, mild hill climbs, as well as, "pulls". To sum up H-boards, they are---- "STUPID COOL"!

Oh yes, next issue I will dive into skate boards as well as scooters and maybe one or two more E things. Then for the last E things issue before we get back to the rest of the history of the electric vehicles will be covering the absolute BIGGIE in E things? E BIKES! Yes, love them or hate them? They are taking over metropolitan cities like a hurricane.



# DEMÓCRATAS Y REPUBLICANOS DESPRECIAN A LOS HISPANOS

Por Dr. José A. Flores

Además, muchos en los pueblos fronterizos están preocupados por el aumento de delincuencia y narcotráfico. El aumento del lavado de dinero en las empresas hispanas también tiene a muchos alarmados por la influencia de los cárteles que financian el crecimiento de los negocios hispanos en los EE. UU. Desafortunadamente, el éxito comercial que utiliza estas ganancias se produce a expensas de las sobredosis de fentanilo y las muertes que aumentan a un ritmo alarmante afectando a todos los estadounidenses, incluidos los hispanos.

Los líderes del partido elitistas, en su mayoría blancos, en Michigan aún no han tenido que depender de un alto número de votantes hispanos para ganar sus elecciones locales. Esa dinámica futura vendrá eventualmente cuando los hispanos nacidos en Estados Unidos y los inmigrantes de las comunidades se involucren más políticamente y mueren más baby boomers. El Noticiero Washington Examiner incluyó esta cita en un informe sobre Por qué los hispanos abandonan el Partido Demócrata que Creo que tiene alguna sustancia basada en mi experiencia, "Los demócratas son extremadamente arrogantes, cegados por ideología, carente de sustancia y poco dispuesto a escuchar a nadie, y menos a las personas y grupos cuyos votos que han dado por sentado durante mucho tiempo". Los indígenas estadounidenses, los hispanos, los negros y los asiáticos son seriamente marginados en ambos partidos.

Sigo recibiendo correos electrónicos y cartas de líderes hispanos que se hacen eco de esta preocupación. ¡A menos que el liderazgo nacional y estatal comience a cambiar el partido demócrata, seguiremos siendo testigos de más huellas en la arena! Afortunadamente, estamos

Continuación de la versión de el artículo en español pag. 03

viendo más candidatos Hispano -estadounidenses/latinos que se postulan para un cargo en Michigan. Es interesante que el esfuerzo del Partido Republicano para mostrar la inclusión tiene al republicano conservador Shane Hernandez como candidato a vicegobernador. Mientras los republicanos parecen incluir su plataforma actual apoya la insurrección, promueve la supresión de votantes latinos, y busca controlar las opciones de salud reproductiva de las mujeres. La agenda de Trump se ha vuelto extrema incluyendo una alianza profana con el culto Q Anon. Los republicanos creen que impondrán su voluntad en Estados Unidos presionando por un control más centralizado a través de la Presidencia ya que muchos de nosotros no votaremos en las elecciones intermedias. Hay muchas contiendas y temas electorales importantes que requieren nuestra atención. haz tu parte y vote el 8 de noviembre o antes.

**Real Estate**

Contact:  
 +52 987 119 7137  
 Michelle Santana  
 +52 987 119 1705  
 Abraham Figueroa

[www.muareality.com.mx](http://www.muareality.com.mx)

CELEBRATING THOSE WHO DO IT POR AMOR

Hispanic entrepreneurs can now apply to receive a \$20,000 grant to fuel business growth.

This Hispanic Heritage Month, the Tequila Don Julio Fund† is calling all Hispanic entrepreneurs who follow their heart and demonstrate that the best things in life are made por amor (for the love) to apply for a business grant.

Eighty years ago, Don Julio González boldly approached a local businessman for a loan of 20,000 pesos to open his own distillery, where Tequila Don Julio continues to be made today.

Starting today, Hispanic entrepreneurs can apply at <https://hmfund.donjulio.com> for a chance to take their business to new heights. Up to five qualifying entrepreneurs will each be awarded the following through the Tequila Don Julio Fund and its Advisory Board:

- **Business Funding:** A \$20,000 grant (for a possible total of \$100,000 in grants) for the recipient to put toward advancing their business goals.
- **Entrepreneur Spotlight:** Exclusive features on the Don Julio website and social channels highlighting the grant recipient and their business.
- **Digital Marketing Package:** A portfolio of digital assets that the recipient can use to promote their own business, including entrepreneur headshots, still images as well as two video assets highlighting their business and their craft that they do por amor.
- **Mentorship Opportunities:** Each recipient will be paired with a grant recipient from the Tequila Don Julio Fund's inaugural grant program last year, who will provide a one-on-one mentorship session.
- **Ongoing Professional Support:** A 5-year membership to ALPFA for countless opportunities for one-on-one guidance, networking, and business resources.

Applications can be submitted now through October 15, 2022, and grant recipients will be announced in early November. For applications, eligibility criteria and grant program restrictions, please visit <https://hmfund.donjulio.com>. \*\*

**Bug Assassin**

**Quality Pest Control**

"Serving Residential and Commercial Properties in the West Michigan Area"

**Manuel Arizola • Certified Tech**

2948 Union AVE SE  
 Wyoming, Mi 49548  
 616-243-2871  
 616-366-5968  
 Bugassassin8@yahoo.com  
 Se Habla Español

[www.bug-assassin.com](http://www.bug-assassin.com)





# Miss October La Voz *Lily*



La Voz Nation, meet Miss Lily. She was introduced to the GREAT LAKES STATE a few months ago and her popularity is on the rise. Look for her this fall and in the winter of 2022/ Miss Lily's talents and looks will make every event and promotion she's a part of a great success! She is from the West side of the state. Her modeling presentations are exciting photographers readying for their next photo shoot with this up and coming 'STAR' model.

Her photos are provided courtesy of:  
 OSK PhotoPhotographer - Grand Rapids - <http://www.oskphoto.com> & Jon Lybeck Studios of Waterford, Michigan @jblshoot / <https://www.instagram.com/jblshoot/>

Miss Michigan Modeling Calendar is casting. Do you have what it takes? Do you aspire to be a model and are you a drama free individual who loves being the CENTER of ATTENTION? Apply today.  
 Cool Mike <cccougar11@aol.com>



# CLASSIFIEDS



Baxter Community Center Wholistic Health Center is looking for a full-time Family Health Nurse to join our caring team. Starting wage is \$62,000/year.

Find more details at [wearebaxter.org/employment](http://wearebaxter.org/employment) or scan the code below.



**Baxter**  
COMMUNITY CENTER  
935 Baxter SE  
Grand Rapids MI 49506

[wearebaxter.org](http://wearebaxter.org)

**ADMINISTRATIVE SECRETARY** - Provides administrative support for the Office of Academic Affairs, research and foundation sciences of the College of Medicine and other College of Medicine staff. Duties are broad, varied and complex, requiring a high degree of autonomy. Required: High School Diploma or GED, 3 years of qualifying experience or combination of education & experience that equates to 3 years, experience with Microsoft Word and customer service. For a complete list of requirements and to apply on-line please visit, [www.jobs.cmich.edu](http://www.jobs.cmich.edu).

**ADMINISTRATIVE ASSISTANT/TRIO PROGRAMS - DETROIT-** Responsibilities include record keeping, data entry, filing, maintaining files,

completing invoices, budget & event/program assistance. Requires a HS diploma/GED & 2 years of experience. For a complete list of requirements and to apply on-line, please visit [www.jobs.cmich.edu](http://www.jobs.cmich.edu).

"CMU, an AA/EO institution, strongly and actively strives to increase diversity and provide equal opportunity for all individuals, irrespective of gender identity or sexual orientation and including but not limited to minorities, females, veterans and individuals with disabilities."

**PATIENT CARE COORDINATOR / MEDICAL SECRETARY -**

Job Description: Beltone Hearing Centers of Holland is seeking a self-motivated person for a Patient Care Coordinator position. This is a full-time and/or part-time position (Monday-Friday). Duties will include: appointment scheduling, managing out of office clinic dates, maintaining patient files, secretarial work, verifying insurance coverage, and patient intake. This position is in a well-established, third generation family-owned hearing care office in the heart of Holland, MI. Candidates must be able to communicate with insurance companies and medical offices, be proficient in computer skills, and be capable of multi-tasking. Previous experience in a medical office and/or experience with seniors is a plus. Competitive compensation and benefits. Qualified applicants, email resumes to: Jordan Smith, President .

**ANALYST, SOFTWARE QUALITY - SENIOR-**

Multiple Openings. Spectrum Health System (BHSH System), Grand Rapids, Michigan. Lead development, implementation, and evaluation of test strategies, specifications and models to ensure new

application solutions are customer-focused. Develop, write, and test / debug test suites. Create project testing work plans. Design test cases, scenarios and scripts. Lead software testing projects. Telecommuting permitted within the US. Requires master's or foreign equivalent in Computer Science or related, plus 24 mths of experience as a Senior Software Quality Analyst, System Analyst, Associate Analyst or related, with experience in automated testing frameworks in the healthcare of health insurance industry. Requires expertise with Sitecore 9.3 CMS; SQL and PL/SQ; Git, Source tree, Jenkins, Rundeck, Openshift, Trizetto Facets and Splunk; Agile and SAFe delivery methodology; Proven effective use of Rally, Jira, Silk Test, QTP, Selenium; Web proficiency; ava, C#, and Java script. API Testing tools REST Assured, SOAP UI, Postman and Swagger. Send resume, with reference to Job ID: R65285, to A. Gort, Spectrum Health, 444 Michigan St. NE, Grand Rapids, MI 49503 or [amber.gort@spectrum-health.org](mailto:amber.gort@spectrum-health.org).

Regularly visit primary care practices physical locations in Genesee County and collect completed SDOH surveys, electronically documenting results and/or initiate contact with patients to follow-up on positive screens (if needed). Support practices SDOH efforts through follow-up on completed, but unaddressed, SDOH surveys. Establish positive supportive relationships with physicians, CHAP/GFHC staff, and patients/families Requirements: Must be a Certified Medical Assistant (CMA) or Licensed Practical

**SOCIAL NEEDS COORDINATOR (COMMUNITY HEALTH WORKER) - REMOTE-**

Regularly visit primary care practices physical locations in Genesee County and collect completed SDOH surveys, electronically documenting results and/or initiate contact with patients to follow-up on positive screens (if needed). Support practices SDOH efforts through follow-up on completed, but unaddressed, SDOH surveys. Establish positive supportive relationships with physicians, CHAP/GFHC staff, and patients/families Requirements: Must be a Certified Medical Assistant (CMA) or Licensed Practical

**Aspiring Journalist**

The Community Voice / La Voz is searching for aspiring journalists to create content online and in our print magazine. Perfect for journalism students who are looking to build their portfolio or freelance writers wanting to contribute to reaching our communities.

**La Voz de Comunidad La Voz busca a periodistas de aspiración para crear el contenido en línea y en nuestra revista de letra. Perfecto para estudiantes de periodismo que miran para construir su carpeta o escritores freelances que quieren contribuir al alcance de nuestras comunidades.**

Email resume/CV to [primaveratf@gmail.com](mailto:primaveratf@gmail.com)

Nurse (LPN) or Community Health Worker (CHW) must live in Genesee County, valid driver's license. CPR is preferred. Please apply through email to: [sbivins@adhomecare.com](mailto:sbivins@adhomecare.com) or fax 989-401-7518.

**DIAGNOSTIC IMAGING STAFF RADIOGRAPHER**

\$5,000.00 Sign on Bonus Full Time - 72hrs/pay Day Shift Available to work rotating weekends & holidays Full Benefits

Scheurer Health, a critical access rural hospital, is seeking a Full Time Staff Radiographer to produce radiographs and/or digital images in our modern, well equipped Diagnostic Imaging Department. This position requires independent judgment, ingenuity and initiative to apply prescribed ionizing radiation for radiologic diagnosis. The Radiographer will perform procedures at the written request of ordering practitioners, and will work under the direction and supervision of the Diagnostic Imaging Manager. The ability to work both independently and as part of a diverse imaging team is essential. Opportunities for advanced training in other modalities, including Mammography and Bone Density Testing are available as well.

Educational requirements include graduate of an AMA Certified Radiologic Technology Program with a certificate or an Associate Degree in Applied Science, American Registry of Radiology Technologist (ARRT) registered. ARRT Registry in Computed Tomography is also required.

For questions regarding this position, please contact Erin Goslee, Diagnostic Imaging Manager or Lynn Abbe, HR Generalist. Please submit all employment applications online at [www.scheurer.org/careers](http://www.scheurer.org/careers) EEO/AA/Employer M/F/Disability/Vet

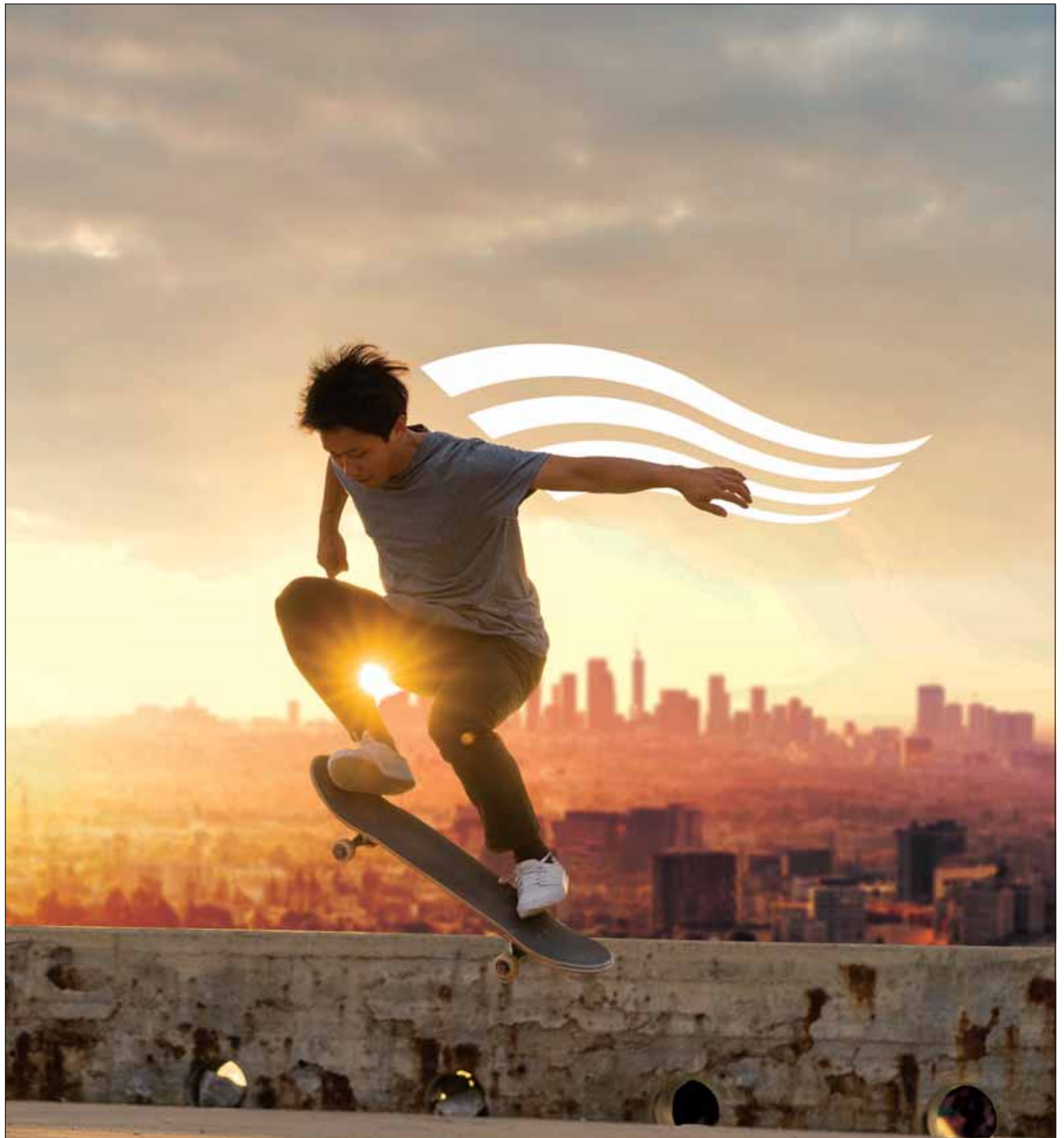
**DRIVER** - Experienced CDL Class A

Driver wanted for Kalamazoo Metal Recyclers. 401K and healthcare available. Apply within at 1525 King Highway, Kalamazoo or apply online at [www.kzoometalrecyclers.com/employment-opportunities](http://www.kzoometalrecyclers.com/employment-opportunities). NO PHONE CALLS PLEASE.

**ROLL OFF TRUCK DRIVER-**

Wanted for Kalamazoo Metal Recyclers. 401K and healthcare available. Apply within at 1525 King Highway, Kalamazoo or apply online at [www.kzoometalrecyclers.com/employment-opportunities](http://www.kzoometalrecyclers.com/employment-opportunities). NO PHONE CALLS PLEASE.





## Sin escalas a Los Angeles.

Tome algo de aire sin tener que aterrizar para un vuelo de conexión. Explore Los Angeles o una de las más de 30 rutas sin escalas desde el oeste de Michigan en [FlyFord.org](http://FlyFord.org).

GERALD R.  
**FORD** International  
Airport

*Where the going gets good.™*